DZIENNIK URZĘDOWY
RADY NARODOWEJ m. KRAKOWA

Kraków, dnia 31 sierpnia 1970 r. — Nr 17 — Poz. 73—77

Treść:

73

UCHWAŁA Nr 212
Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 20 lipca 1970 r.

w sprawie nadania Odznaki „Budowniczy Nowej Huty".

Na podstawie § 3 uchwały nr 224 Rady Ministrów z dnia 5 czerwca 1959 r. w sprawie ustanowienia Odznaki „Budowniczy Nowej Huty" (Monitor Polski Nr 52, poz. 250), na wniosek Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Nowa Huta w Krakowie — Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa uchwala, co następuje:

Nadaje się Odznakę „Budowniczy Nowej Huty" następującym osobom:

1. Halina Banaś
2. Zbigniew Bebłot
3. Kazimierz Bętkowski
4. Teresa Brandys
5. Klara Bryck
6. Józef Buzała
7. Tadeusz Chełchowski
8. Tadeusz Chochoł
9. Mieczysław Ciępka
10. Stefan Czerw
11. Paweł Czepita
12. Józef Drożdż
13. Teresa Gajos
14. Władysław Grodowski
15. Czesław Jabłoński
16 Waldemar Jaroń
17. Karol Jasek
18. Juliusz Jasieński
19. Roman Jaworowski
20. Józef Kabaj
21. Kazimierz Kowalski
22. Roman Macheta
23. Piotr Mazur
24. Józef Michno
25. Bożena Orecka-Rogowska
26. Józef Padlewski
27. Barbara Rogulska
28. Adolf Rola
29. Paweł Roszkowski
30. Stefan Sapota
31. Jan Siemiątkowski
32. Zenon Sosenko
33. Franciszek Szymik
34. Wiesława Tokarska
35. Władysław Zawartka
36. Michał Żondziuk

Sekretarz Prezydium: **K. Lepiarczyk**

Przewodniczący Prezydium: **wz dr J. Skiba**

74

UCHWAŁA Nr 213
Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa
z dnia 20 lipca 1970 r.

w sprawie nadania Odznaki „Budowniczy Nowej Huty".

Na podstawie § 3 uchwały nr 224 Rady Ministrów z dnia 5 czerwca 1959 r. w sprawie ustanowienia Odznaki „Budowniczy Nowej Huty" (Monitor Polski Nr 52, poz. 250), na wniosek Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Nowa Huta w Krakowie — Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa uchwala, co następuje:

Nadaje się Odznakę „Budowniczy Nowej Huty" następującym instytucjom:

1. Redakcja „Życie Literackie"
2. Redakcja „Echo Krakowa"
3. Związek Bojowników o Wolność i Demokrację — Zarząd Oddziału Nowa Huta

Sekretarz Prezydium: **K. Lepiarczyk**

Przewodniczący Prezydium: **wz dr J. Skiba**

75

Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1969 Miejskiego Zjednoczenia Gospodarki Komunalnej w Krakowie

w tys. zł.

Część I.	Stan na: 31 grudnia 1968 r.	Stan na: 31 grudnia 1969 r.
1. Środki trwałe (netto)	1.803.748	1.999.620
2. Materiały	89.572	91.751
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	2.227	3.301
4. Towary i wyroby	897	785
5 Środki pieniężne	34.670	26.267
6. Należności od odbiorców	28.645	25.715
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	13.592	10.198
8. Inwestycje rozpoczęte	4.464	9.209
9. Pozostałe aktywa	201.114	179.127
10. Strata	—	—
RAZEM	2.178.929	2.345.973

Część I.	Stan na: 31 grudnia 1968 r.	Stan na: 31 grudnia 1969 r.
1. Fundusz statutowy	1.853.346	2.063.158
2. Zobowiązania wobec dostawców	11.251	13.537
3. Kredyty bankowe obrotowe	37.063	22.433
4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Fundusz własnych środków na inwestycje	137.324	124.134
6. Kredyty bankowe na inwestycje	10.876	18.668
7. Inne fundusze i rezerwy	48.757	32.141
8. Pozostałe pasywa	39.879	39.037
9. Zysk	40.433	32.865
RAZEM	2.178.929	2.345.973

Część II.	Plan.	Wykon.
1. Sprzedaż	653.915	700.532
2. Koszt własny sprzedaży	623.931	673.094
3. Zysk na sprzedaży	29.984	27.438
4. Zyski nadzwyczajne	4.381	18.050
5. Straty nadzwyczajne	6.873	12.623

Część III.	Plan.	Wykon.
1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	78,02	85,49
2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0,73	0,90
3. Manka, ubytki i straty	—	1.440,0
z tego przypisano do zwrotu	—	547,0

Główny księgowy
T. Kasperski

Dyrektor
mgr R. Szumowski

Stan organizacyjny Zjednoczenia w okresie objętym sprawozdaniem nie uległ zmianom w stosunku do okresów poprzednich. W dalszym ciągu Zjednoczenie grupuje 12 przedsiębiorstw oraz jednostkę budżetową jaką jest Miejski Zarząd Dróg i Zieleni. Sprawozdanie obejmuje tylko dane dotyczące przedsiębiorstw.

Ogólny plan sprzedaży został przekroczony o 7,13%, a wartość sprzedaży w stosunku do roku ubiegłego wzrosła o 6,39%. Z ogólnej wartości sprzedaży 2,55% stanowi dopłata z budżetu miasta udzielona przedsiębiorstwom w formie dotacji przedmiotowej na pokrycie różnicy pomiędzy cenami taryfowymi za świadczone przez przedsiębiorstwa usługi dla ludności miasta a ich faktycznymi kosztami.

Koszt własny usług został w stosunku do planu wykonany w 107,88%.

Wynik bilansowy polepszono o 19,54%.

Poprawę wyników działalności osiągnięto poprzez:

— wzrost zadań produkcyjnych,
— wzrost wartości świadczonych usług,
— wzrost wydajności pracy,
— poprawę organizacji pracy i metod zarządzania,
— realizację uchwał V Zjazdu PZPR oraz VII i II Plenum KC PZPR.

Poprawa planowanego wyniku finansowego wpłynęła z kolei na:

— przekroczenie wpłat z zysku do budżetu o 29,14%,
— przekroczenie odpisów na fundusze specjalne o 17,66%, z czego na fundusz zakładowy o 22,48% i fundusz rozwoju o 22,37%.

Dalszą poprawę odnotowuje się na odcinku strat i zysków nadzwyczajnych. Zyski w stosunku do okresu poprzedniego wzrosły o 26%, a straty zmalały o 31%.

Wydajność pracy na jednego zatrudnionego przekroczono o 9,57% w stosunku do planu, a o 4,65 w stosunku do roku poprzedniego.

Majątek przedsiębiorstwa (środki trwałe) wzrosły o 172 mln zł, co stanowi 6,3% stanu dotychczasowego. Wzrosły również w porównaniu z rokiem poprzednim nakłady na remonty kapitalne o 8,2%.

76

Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1969 Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego w Krakowie

w tys. zł.

Część I.	Stan na: 31 grudnia 1968 r.	Stan na: 31 grudnia 1969 r.
1. Środki trwałe (netto)	514.603	574.253
2. Materiały	38.538	38.213
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	93	339
4. Towary i wyroby	112	81
5 Środki pieniężne	19.069	13.614
6. Należności od odbiorców	3.646	5.399
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	4.272	332
8. Inwestycje rozpoczęte	2.693	5.924
9. Pozostałe aktywa	98.388	87.723
10. Strata		
RAZEM	681.414	725.878

Część I.	Stan na: 31 grudnia 1968 r.	Stan na: 31 grudnia 1969 r.
1. Fundusz statutowy	532.103	599.733
2. Zobowiązania wobec dostawców	1.237	4.029
3. Kredyty bankowe obrotowe		384
4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Fundusz własnych środków na inwestycje	72.182	62.175
6. Kredyty bankowe na inwestycje	237	6.316
7. Inne fundusze i rezerwy	20.458	17.472
8. Pozostałe pasywa	24.037	22.147
9. Zysk	19.873	13.622
RAZEM	681.414	725.818

Część II.	Plan.	Wykon.
1. Sprzedaż	316.438	339.493
2. Koszt własny sprzedaży	301.370	323.720
3. Zysk na sprzedaży	15.068	15.773
4. Zyski nadzwyczajne	3.731	6.139
5. Straty nadzwyczajne	5.447	8.290

Część III.	Plan.	Wykon.
1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	70	73
2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	1	1
3. Manka, ubytki i straty		1156
z tego przypisano do zwrotu	—	444

Główny księgowy
A. Uruski

Dyrektor
inż. W. Czarnik

W działalności podstawowej przedsiębiorstwa występują cztery trakcje komunikacji miejskiej: tramwajowa, autobusowa (pospieszna i zwykła), taksówki osobowe i taksówki bagażowe.

Długość linii komunikacyjnych na koniec okresu sprawozdawczego wynosiła: w trakcji tramwajowej — 163,8 km (wzrost o 4,1 km), w trakcji autobusowej 304,3 km (wzrost o 6,4 km).

Stan taboru na koniec okresu wynosił: tramwaje 430 wozy, wzrost o 29 wozów, autobusy 234 wozy — wzrost 11 wozów, taksówki osobowe 100 wozów, wzrost 4 wozy, taksówki bagażowe 60 wozów — bez zmian.

Przewóz pasażerów: w trakcji tramwajowej 280.566 tys. osób o 4,7% więcej niż planowano, w trakcji autobusowej 112.553 tys. osób, o 1,2% mniej niż planowano. W stosunku do okresu poprzedniego ilość ta wzrosła w trakcji tramwajowej o 6,7%, a autobusowej o 4,9%.

Ilość przejechanych kilometrów i ich wzrost w stosunku do roku poprzedniego:
— w trakcji tramwajowej — 31.399 tys. km, o 4,2% więcej,
— w trakcji autobusowej — 15.995 tys. km, o 5,5% więcej,
— taksówki osobowe — 4.216 tys. km, o 1,4% więcej,
— taksówki bagażowe — 2.254 tys. km, o 14.0% więcej.

Wyraźnie zaznacza się niedorozwój komunikacji autobusowej pomimo wzrostu ilości taboru o ca 5%. Nadal przedsiębiorstwo odczuwa brak pracowników — szczególnie motorowych i kierowców autobusowych w ilości średniorocznej około 300 osób. Brak ten dotkliwie odbija się na komunikacji w okresie zimowym, kiedy duża zachorowalność niejednokrotnie spowodowała poważne zakłócenia w komunikacji miejskiej.

77

Uproszczone sprawozdanie finansowe sporządzone za rok 1969 Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji w Krakowie

w tys. zł.

Część I.	Stan na: 31 grudnia 1968 r.	31 grudnia 1969 r.
1. Środki trwałe (netto)	1.126.224	1.208.902
2. Materiały	10.238	10.821
3. Produkcja w toku i półfabrykaty	—	—
4. Towary i wyroby	—	—
5 Środki pieniężne	4.905	4.250
6. Należności od odbiorców	7.345	6.747
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	2.407	2.804
8. Inwestycje rozpoczęte	909	1.699
9. Pozostałe aktywa	64.370	55.620
10. Strata	—	—
RAZEM	1.216.398	1.290.843

Część I.	Stan na: 31 grudnia 1968 r.	31 grudnia 1969 r.
1. Fundusz statutowy	1.131.461	1.215.163
2. Zobowiązania wobec dostawców	930	1.614
3. Kredyty bankowe obrotowe	3.301	—
4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Fundusz własnych środków na inwestycje	45.616	41.966
6. Kredyty bankowe na inwestycje	2.352	7.474
7. Inne fundusze i rezerwy	14.701	5.281
8. Pozostałe pasywa	10.299	9.181
9. Zysk	7.738	10.164
RAZEM	1.216.398	1.290.843

Część II.	Plan.	Wykon.
1. Sprzedaż	88.270	92.879
2. Koszt własny sprzedaży	85.600	91.440
3. Zysk na sprzedaży	2.670	1.439
4. Zyski nadzwyczajne	467	9.727
5. Straty nadzwyczajne	567	1.002

Część III.	Plan.	Wykon.
1. Wartość produkcji (przerobu) ogółem na 1 zatrudnionego	119,6	127,8
2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0,76	1,8 5
3. Manka, ubytki i straty z tego przypisano do zwrotu	—	—

Główny księgowy
J. Janicki

Dyrektor
wz inż. J. Syrek

Dla zaopatrzenia miasta w wodę — przedsiębiorstwo czerpie wodę z czterech ujęć o łącznej wydajności 176,5 tys. m³/dobę. Średnie zużycie dobowe wynosiło 153,2 tys. m³, zaś maksymalne 167,6 tys. m³. W okresie sprawozdawczym sprzedano 48.444 tys. m³, to jest o 2,5% więcej niż w roku ubiegłym i 0,7% więcej niż planowano.

Długość sieci wodociągowej wzrosła o 22,9 km, a sieć kanalizacyjna o 29,2 km. Nastąpił także wzrost ilości podłączeń: wodociągowych o 583, a kanalizacyjnych o 836.

Wartościowy plan produkcji i usług przekroczono o 2,9%, a plan kosztów o 3,9%. Taryfa za zużycie wody przez gospodarstwa domowe jest niższa od kosztów produkcji tej wody, w związku z czym budżet miasta udziela przedsiębiorstwu dotacji przedmiotowej na pokrycie powstałego deficytu. Planowany deficyt w okresie sprawozdawczym wynosił 5.400 tys. zł, w wykonaniu został przekroczony o 1.045 tys. zł. Powodem tego przekroczenia był wzrost zapotrzebowania wody dla gospodarstw domowych, dotacja jednak na pokrycie deficytu nie została zwiększona.

Pomimo wzrostu deficytu wynik ostateczny działalności przedsiębiorstwa został wysoko przekroczony. Decydującym czynnikiem była spłata należności zaległych w wys. 9.927 tys. zł.

Przekroczenie planowanego wyniku wpłynęło na wzrost:
— wpłat zysku do budżetu miasta o 2.808 tys. zł,
— odpisu na fundusz zakładowy przedsiębiorstwa o 712 tys. zł,
— odpisu na fundusz rozwoju przedsiębiorstwa o 4.047 tys. zł.

Wzrost odpisu na fundusz zakładowy spowodował zwiększenie nagród indywidualnych dla pracowników, które wzrosły o 746,—zł w stosunku do 661,—zł planowanych.

Majątek przedsiębiorstwa wzrósł o kwotę 82.678 tys. zł, co stanowi 6,8% dotychczasowej wartości. Większość przyrostu stanowią inwestycje z budżetu miasta i dotyczą rozbudowy sieci wodociągowej i kanalizacyjnej.

Adres Redakcji i Administracji: Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa, Pl. Wiosny Ludów 3/4

Prenumerata roczna wynosi 18 zł — półroczna 10 zł

Wszelkie należności z tytułu prenumeraty, ogłoszeń oraz zakupna poszczególnych egzemplarzy uiszczać należy w Narodowym Banku Polskim VII Oddział Miejski, Kraków, konto nr 710-94/2-569, cz. 97. dz. 41, rozdz. 412 § 55 na rachunek Wydziału Budżetowo-Gospodarczego. Reklamacje z powodu nie otrzymania poszczególnych numerów Dziennika Urzędowego Rady Narodowej m. Krakowa należy wnosić niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru. Późniejsze reklamacje będą uwzględnione po uiszczeniu ceny reklamowanego numeru.

ODBIORCA

Opłata pocztowa uiszczona gotówką

Krak. Zakł. Graficzne Nr 4, ul. Sarego 7, zam. 450/70 — 1000 — D-15

Cena zł 0.90